FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 160
Enu. 39

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 160 - Hochelaga — S. District No. 3 — Enumeration District / District du recenseur No. 35 in / dans St. Henri, Montreal (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Antoine Malkai — Enumerator. / Recenseur. Jun

Page 8

Dist. 160
Enu. 39

CINQUIÈME R
DU CANA

Numbered in the order of visitation: Dwelling House (Numéros dans l'ordre des visites: Demeure)	Family, lodging or institution (Famille, ménage ou institution)	Name of each person in family, household or institution (Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution)	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or enclosure number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) (Lieu du domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de enclosure pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex (Sexe)	Relationship to head of family or household (Parenté avec le chef de la famille ou du ménage)	Single, married, widowed, divorced or legally separated (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement)	Month of birth (Mois de naissance)	Year of birth (Année de naissance)	Age at last birthday (Age au dernier anniversaire)	Country or place of birth (If in Canada specify province or territory.) (Pays ou lieu de naissance (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant (Pour les immigrants, année de l'immigration au Canada)	Year of naturalization, if formerly an alien (Pour les étrangers, année de naturalisation)	Racial or tribal origin (Origine selon la race ou la tribu)	Nationality (Nationalité)	Religion (Religion)	Chief occupation or trade (Emploi principal ou métier)	Employment other than at chief occupation or trade, if any (Emploi supplémentaire en dehors du emploi principal ou du métier, s'il y en a)	Employer (Patron)	Employee (Employés)	Working on own account (Travaillant à son compte)	Wage-earners: State where person is employed, whether "factory, office, store, farm, etc." (Mentionner ou la personne est employée, comme ex., "la ferme, le magasin, le bureau, la usine, pharmacie, etc.")	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade (Nombre de semaines employées à l'emploi principal en 1910)	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any (Nombre de semaines employées à l'emploi principal qu'à l'emploi principal, s'il y a lieu)	Hours of working time per week at chief occupation (Heures de travail par semaine à l'emploi principal)	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any (Heures de travail par semaine à d'autres emplois)	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade (Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier)	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any (Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y a lieu)	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents (Taux du salaire par heure, lorsque employé à l'heure—Centins)	Insurance held at date: Upon life (Assurance en vigueur à date: Sur la vie)	Against accidents or sickness (Sur les accidents ou la maladie)	Cost of insurance for one year (Coût de l'assurance pour une année)	Education and language of each person five years of age and over: Months at school in 1910 (Mois en classe en 1910)	Can read (Sait lire)	Can write (Sait écrire)	Language commonly spoken (Langue généralement parlée)	Cost of education in 1910 for persons 25 years of age and over at College, Convent or University (Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes de 25 ans et plus au collège, au couvent ou à l'université)	Infirmities (Specify age when) (Infirmités (Spécifier l'âge quand)	Blind (Aveugle)	Deaf and dumb (Sourd-muet)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
78	83	Filiatrault Joseph	241 St Elza	M	chef	M	nov	1885	56	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Charpentier	1-6-07		S		Bâtiment	45		54		850							oui	oui	F-A				
		" Onésime	" "	F	épouse	M	juill	1888	53	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	ng																						
		" Rosanna	" "	F	fille	C	aout	1894	27	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	chemisier	7-6-18		S		manufacture de chemises	52		60		450							oui	oui	F				
		" Maria	" "	F	fille	C	juin	1897	24	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	chemisier	4-6-18		S		Man. chemises	52		60		420							oui	oui	F				
		" Alcide	" "	M	fils	C	mai	1898	16	Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	6-9-20		S		Sablerton	52		60		330							oui	oui	F				
79	84	Torbot Frederic	263 A	"	M. Chef	M	sept	1878	33	Ont.			Anglais	Canadien	Anglican	Electricien	10-6-34		S			52		55		700							oui	oui	A-F				
		" Christiana	" "	F	épouse	M	oct	1884	31	Qué			Anglais	Canadien	Cath. R.	aucun	ng																oui	oui	A-F				
		" Alfred	" "	M	fils	C	oct	1909	2	Qué			Anglais	Canadien	Cath. R.																		oui	oui	A-F				

Montréal Juin 2/11

Ici se termine le district
No 35 Raoul Lavoie Enu
Commissaire

358